

Échappées

le magazine touristique
de la Vallée de la Sarthe

🇬🇧 Getaways the tourist's magazine of Sarthe Valley 🇬🇧 Tijd voor vakantie Toeristisch magazine van de Vallée de la Sarthe

Séjours insolites

Original breaks/Bijzondere vakanties

Croisières

Cruises/Boottochten

Paradis des créateurs

Art & Craft Paradise
Paradijs voor kunstenaars

Rando vélo...

Cycling.../Fietstochten...

à 1h20
de Paris
en TGV



Sarthe

Développement



anjou

cultivons
l'émotion!

Vallée de la Sarthe
une terre pour changer d'air
www.valleedelasarthe.fr

Vallée de la Sarthe

SARTHE VALLEY



- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| Base fluviale | Golf | Moulin |
| Location d'embarcations | Mini golf | Musée de France |
| Baignade | Parcs et jardins | Musée |
| Piscine | Aire de service Camping Car | Artisanat, galerie et centre d'art |
| Pêche en plan d'eau* | Aire de Camping Car dans les Campings | Office de tourisme |
| Location VTT | Parc animalier | Accueil touristique |
| Equitation, rando équestre | Visite château, manoir | Petites cités de caractère |
| Randonnée Vallée de la Sarthe | Village et centre anciens | |
| Escalade | Abbaye et église classée | |

La Vallée de la Sarthe
à 1h 20 de Paris
gare SNCF arrêt TGV
à Sablé-sur-Sarthe
1 hour 20 from Paris
Op 1u20 van Parijs per TGV

En Sarthe, les Pays touristiques vous accueillent

Magazine réalisé par la Vallée de la Sarthe et ses offices de tourisme.
Crédit photos : Dominique BREUGNOT, CEMJIKA, G. Durand, P. Cadiou, FAM, Espace Faïence, M. Duchemin, Grand Hôtel de Solesmes.
La Creation, Bourg-Joly, Istock,
Création graphique : www.lacreation.fr impression ; Galaxy imprimeurs papier PEFC encres végétales



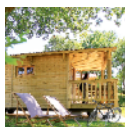
**Bienvenue
chez nous**
Welcome/
Welkom bij ons



rando/rambling/wandelen P 4
Ici, on recharge ses batteries



art & création/art & craft/kunst & creatie P 8
Ici, le travail de la terre
donne toujours de beaux fruits



nuit insolite/unusual weekends/accommodatie P 12
Ici, chaque tentative d'évasion est une réussite



nautisme/aquatics/langs de rivier P 14
Ici, on voit aussi la vie en bleu



patrimoine/heritage/erfgoed en monumenten P 18
Ici, on entre très vite dans l'histoire



gastronomie/gastronomy/goed eten P 22
Ici, c'est tous les jours dimanche midi



nature/nature/natuur P 26
Ici, l'aventure
est une seconde nature



animations/activities/evenementen P 30
Ici, les journées finissent
toujours trop tôt

**WEEK-END
INSOLITE**

**ORIGI-
NELE VA-
KANTIES**

**TOUTES
LES ADRESSES
DANS
LE GUIDE
PRATIQUE**

**AL MIJN
ADRESSEN
IN DE VALLEE
DE LA
SARTHE**

**ALL
ADDRESSES
ARE IN THE
PRACTICAL
GUIDE**



Réservez
votre séjour en ligne
www.valleedelasarthe.fr

www.valleedelasarthe.fr
Vallée de la Sarthe 02 43 94 95 17
Moulin à couleurs - 1, place Pierre Désautels - 72270 Malicorne-sur-Sarthe
tourisme@valleedelasarthe.fr

ici, on recharge SES BATTERIES

Recharge your batteries here/
Hier laden we onze batterijen op



Vous allez adorer la randonnée en Vallée de la Sarthe !

De belles boucles pour petits et grands randonneurs.
Quel plaisir de longer nos cours d'eau, la Sarthe, la Vègre ou encore la Gée, de pénétrer dans une forêt verdoyante, un chemin creux, et se laisser surprendre par un patrimoine exceptionnel au détour d'un sentier ou par un joli village de caractère !



35 circuits en Vallée de la Sarthe

You'll love wandering in the Sarthe Valley !

Beautiful routes for both casual and seasoned walkers. Take pleasure in strolling along the relaxing rivers, in exploring the forests, to follow a natural path and enjoy the pretty villages along the way!

For the tourists on bike, the « Sarthe à vélo » trip will take you pleasantly through the Sarthe Valley. More information www.lasarthavevelo.com

Wandelen in de Vallée de la Sarthe? Héerlijk!

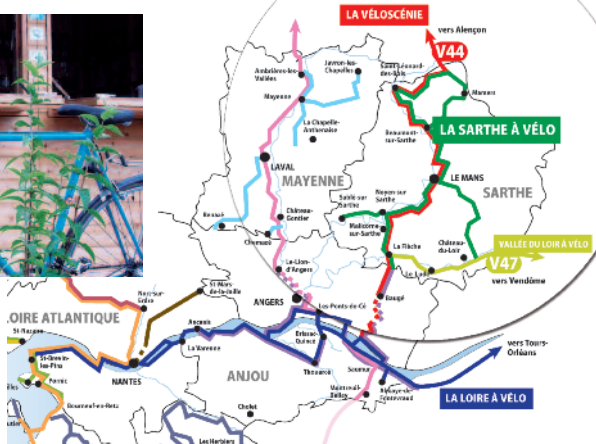
Fraaie tochten voor wandelaars van alle leeftijden. Wandelen langs rivieren, in een bos, over boerenpaden, ontdek op de meest onverwachte plaatsen - langs een bospad of in een mooi dorp - uitzonderlijk erfgoed!

Op de fiets door de Sarthe, ook dat klinkt goed! 450 kilometer gemarkeerde fietsroutes, over rustige binnenwegen en enkele stukken Voie Verte (groene routes). Meer informatie: www.lasarthavevelo.com

La Sarthe à vélo c'est quoi ?

Un itinéraire balisé de 450 kilomètres sur les petites routes sarthoises avec quelques portions de voies vertes. Découvrez la Vallée de la Sarthe au fil de cet itinéraire, MoulinSart à Fillé-sur-Sarthe, le Pôle Faïence de Malicorne, le Manoir de la Cour à Asnières-sur-Vègre... Des hébergements et sites de visite labélisés « accueil vélo » pour mieux vous accueillir.

Plus d'informations sur www.francevelotourisme.com



à partir de
53,50€
/pers



SÉJOUR
Vallée
de la Sarthe
à vélo

On aime

Pour se mettre au vert, rien de tel qu'un beau périple sur l'itinéraire « la Sarthe à vélo », avec nuitée en caravane rétro ou chalet éco-nature, location vélo incluse. Arrivée Gare du Mans et départ Gare de Sablé.
+ d'infos dans le guide pratique p 32

réservez

on s'organise !

Pour avoir une vue d'ensemble des possibilités de randonner en Vallée de la Sarthe, munissez-vous de la carte des randonnées, elle vous présente tous les circuits et leur maillage ainsi que les connexions possibles avec les territoires voisins (Le Mans, le Chemin de Halage de la Mayenne, la Vallée du Loir et aussi La Loire à Vélo).



CIRCUITS
À TÉLÉCHARGER
APPLI : CIRKWI



3 possibilités pour obtenir ces itinéraires détaillés :

- Se procurer le Guide des randonnées en Vallée de la Sarthe. Tracés sur fond de carte IGN avec des informations pratiques et touristiques. Version classeur avec 35 fiches, à 6 € avec son tour de cou et la carte des randonnées.
- Télécharger les circuits sur le site internet :

www.valleedelasarthe.fr

- Télécharger les circuits sur son Smartphone avec l'appli CIRKWI



- Pour les randonneurs équestres, Mézeray et Parigné-le-Polin vous offrent deux beaux circuits labellisés CDES. A noter qu'à Mézeray, se trouve le site des Mésangères, avec hébergement et restauration au cœur de 50 kilomètres de chemins balisés.

Pour les VTTistes, le site labellisé VTT/FFC de Loué-Brûlon, nommé « Echappée Vègre » est le lieu idéal pour les amateurs de sensations fortes !

- Les randonneurs pédestres n'auront que l'embarras du choix, des itinéraires plus ou moins longs, en forêt ou au bord de la Sarthe, en Anjou et même en Mayenne !

35
circuits

- 35 itinéraires pédestres
- 30 itinéraires VTT
- 28 itinéraires vélo
- 5 itinéraires équestres



en vente
dans les offices de tourisme
et les mairies

Pratique

- ➔ Les Offices de Tourisme vous conseilleront l'hébergement adapté à votre type de randonnée, que vous soyez seul, en famille, ou en groupe. Contacts page 33 du guide pratique.
- ➔ De nombreuses gares en Vallée de la Sarthe (TER) dont un arrêt TGV à Sablé.
- ➔ Toutes les infos sur www.valleedelasarthe.fr

Practical advice

- 3 ways to get detailed itineraries :
- Obtain the Sarthe Valley ramblers guide (folder version with 35 walks, at 6€ with its lanyard and the walks card) from the tourist offices.
 - Download the circuits on the website www.valleedelasarthe.fr
 - Download the circuits on your Smartphone with the application CIRKWI

Handig

- Meer details over deze tochten op 3 manieren:
- Bestel de fiets - en wandelgids 'Guide des randonnées en Vallée de la Sarthe' (map met nekkkoord met 35 detailkaarten en overzichtkaart voor € 6).
 - Download de tochten van de website www.valleedelasarthe.fr
 - Download de tochten op uw smartphone via de app CIRKWI

Teractiv 72

Location - bike rental vélos / bikes / canoë - Kayak

Fourni gratuitement : casques, antivols, gilets fluos, éclairage, tendeur, panier. Livraison à domicile gratuite
Verhuur van fietsen, kano's en kajaken.

Teractiv72
e-mail : teractiv72@sfr.fr
tel : 06 86 05 69 29
<http://www.teractiv72.fr>



livraison gratuite

La Sarthe

www.tourisme-en-sarthe.com

Créateur de rêves



> Scannez ce QR code
et découvrez
les films de la Sarthe

Si proche si surprenante



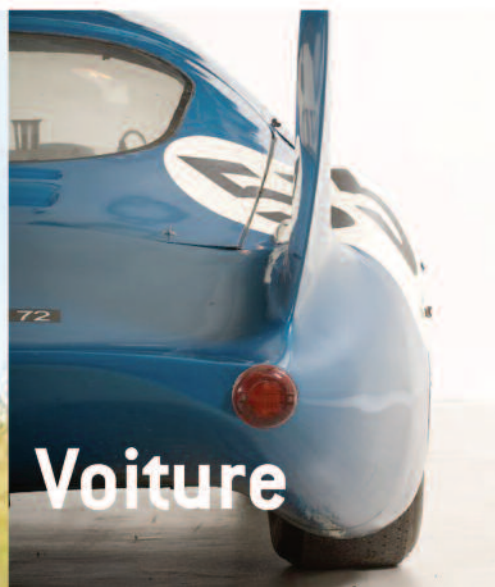
Si actuelle, la Sarthe à vélo, ... **si naturelle**, excursions pédestres et équestres, ... **si chic**, visites citadines, ... **si culturelle**, la Cité Plantagenêt, ... **si sportive** les 24 Heures, ... **si tendance**, des créateurs inspirés, ...



Culture



Nature

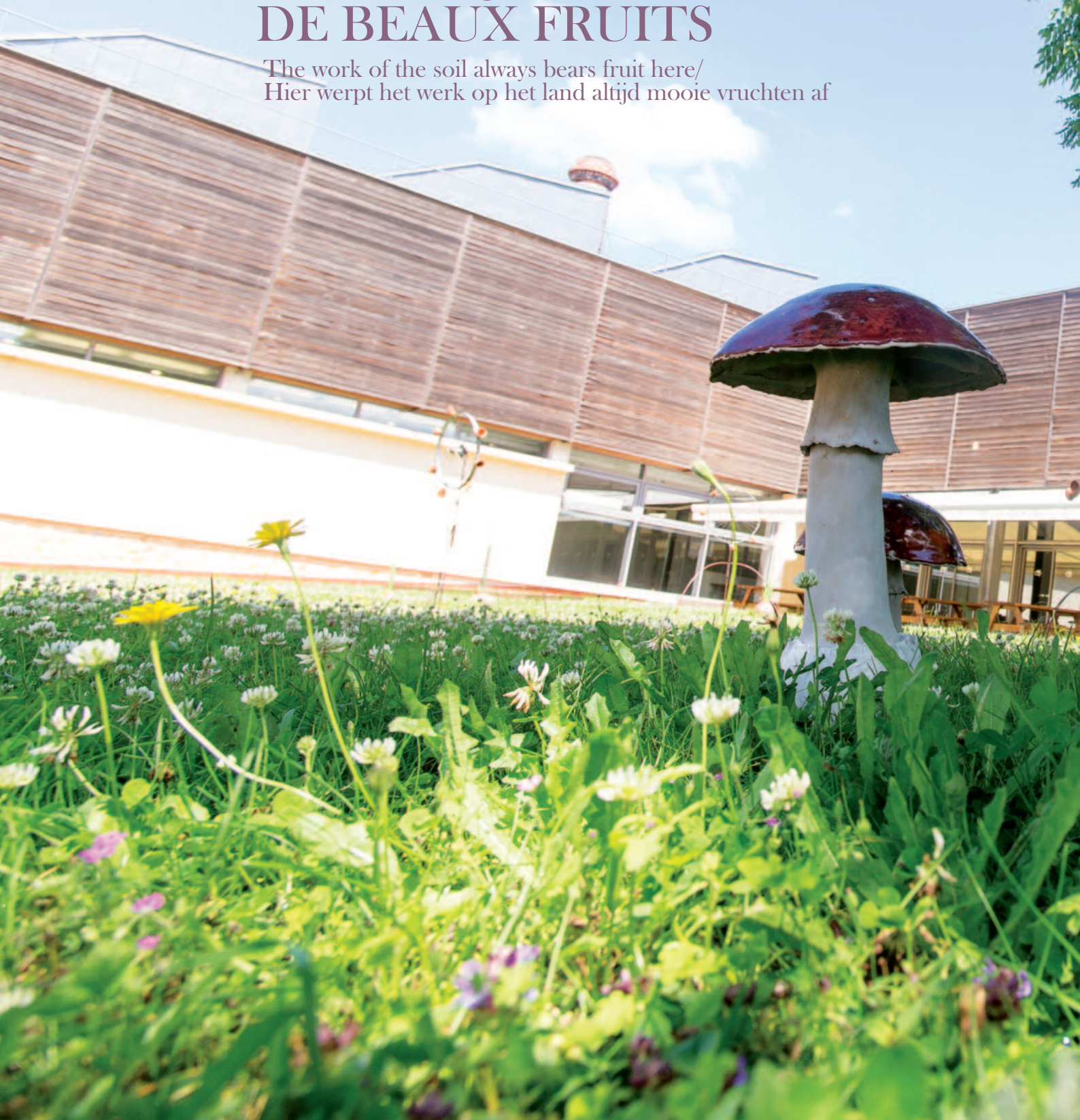


Voiture

*ici, le travail
de la terre*

DONNE TOUJOURS
DE BEAUX FRUITS

The work of the soil always bears fruit here/
Hier werpt het werk op het land altijd mooie vruchten af



Malicorne, cité de la faïence

Malicorne
sur Sarthe

VILLE ET MÉTIERS D'ART

MALICORNE ESPACE FAÏENCE*

Visitez Malicorne Espace Faïence et découvrez l'histoire de la céramique, des premières céramiques du Maine aux créations artistiques actuelles, plus de 2000 m² d'exposition s'offrent à vous.

Laissez-vous guider à travers ce lieu chargé d'histoire, expérimentez l'argile, initiez-vous aux gestes potiers, voyagez au cœur de la Céramique à travers les formes et les décors inspirés des grands centres comme Rouen, Quimper, Nevers ... et découvrez les célèbres ajourés qui font la réputation de Malicorne.



L'Espace Faïence ouvre ses portes en 2001, devient Musée de France en 2009 et obtient rapidement le label Métiers d'art pour sa boutique et le label Tourisme et Handicap pour son accessibilité.

Visitez l'intérieur des fours, expérimentez l'argile dans l'atelier Barbotine, l'Espace Faïence est l'un de ces endroits qu'on n'oublie pas !

Malicorne

FAÏENCERIES D'ART DE MALICORNE*

Tout en préservant les anciennes techniques de travail au sein des ateliers et en conservant une production traditionnelle, Stéphane Deschang crée des formes et des décors qui s'intègrent parfaitement aux styles de Malicorne. Labellisée "Entreprise Patrimoine Vivant", la faïencerie vous propose une passionnante visite guidée de ses ateliers.



BOURG JOLY MALICORNE, FAÏENCERIE D'ART*

Cette faïencerie perpétue la tradition du « fait et peint main » et offre une gamme complète d'articles de décoration et d'art de la table : corbeilles ajourées, vases, cache-pots, lampes, plats et services de table, dans les décors classiques.

*Le savoir-faire des ateliers est inscrit au patrimoine immatériel de l'Unesco, dans le cadre de la préservation des Métiers Rares.

Malicorne Espace Faïence Programmation 2015

29 mars 2015 : Journées Européennes des Métiers d'Art.
Du 11 avril au 14 juin 2015 : Bourg Joly Malicorne, Faïencerie d'art.
16 mai 2015 : Nuit Européenne des Musées.
Ouverture exceptionnelle de 19h à 22h.
Du 18 mai au 18 juin 2015 : Exposition Animaux et C^o.
Dans le cadre du festival Handi-Moi Oui.
Du 29 mai au 31 décembre 2015 : ANIMAL(S) Exposition de céramiques anciennes.
Du 26 juin au 20 septembre 2015 : Gaëlle Le Guillou au Carré Contemporain.

4 juillet 2015 : La Cuisson Raku. Démonstration et initiation.
Du 7 septembre au 4 octobre 2015 : Ema-Cnifop, Céramiste Créateur.

Du 3 octobre au 31 décembre 2015 : Edith Eyraud au Carré Contemporain.

LES STAGES

L'atelier céramique : cours toute l'année pour les enfants et les adultes et stages pour les enfants à partir de 5 ans (pendant les vacances scolaires) et stages réservés aux adultes (pendant les week-ends).

Toutes ces informations détaillées sur : www.espacefaience.fr

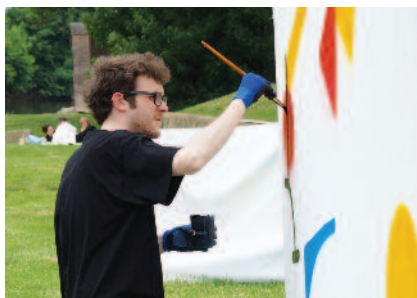


La Vallée de la Sarthe, paradis des créateurs

Potiers, faïenciers, tourneurs sur bois, verriers, peintres...

La Vallée de la Sarthe vous invite à découvrir ses artisans d'art.
Curieux d'art et de création seront comblés.

Découvrez en premier lieu Malicorne-sur-Sarthe, cité de la Faïence, labellisée Ville et Métiers d'art (cf. page précédente) et le Centre d'Art de MoulinSart à Fillé-sur-Sarthe. Poursuivez par les artisans de la Vallée de la Vègre : l'Atelier Verr I Kiti, Bois tournés, l'Atelier du Temple, puis la galerie d'art des Forges. En Pays de Sablé, découvrez l'atelier galerie du centre ancien. Le circuit des artisans d'art en Vallée de la Sarthe continue en Anjou avec un luthier d'art spécialisé dans les cithares, Briques et Bus à Brissarthe et l'Atelier 2bis à Châteauneuf-sur-Sarthe.



🇬🇧 The Sarthe Valley, a creator's paradise

The Sarthe Valley invites you to discover its craftsmen and their art. First on your list should be Malicorne-sur-Sarthe, village of Faïence and the Art Centre at MoulinSart at Fillé-sur-Sarthe.

Want to hunt for bargains? Ask for the details of the bric-a-brac at the tourist offices.

PRACTICAL ADVICE: Ask for the Art and Creation leaflet in your Tourist Office or go to:
www.valleedelasarthe.fr

🇧🇪 Vallée de la Sarthe, paradijs voor kunstenaars

Ontdek het circuit Kunst & Creatie dat langs de werkplaatsen van diverse kunstambachtslieden, galeries en kunstenaars gaat. Twee plekken waar u niet omheen kunt: Malicorne Espace Faïence en het Kunstcentrum van MoulinSart.

Zin in struinen? Vraag de adressen van snuisterijen en curiosazaken bij de VVV.

HANDIG: haal de folder 'Art & Création' bij de VVV of vraag aan via www.valleedelasarthe.fr

Les musées

Faites également de belles rencontres grâce à nos musées : Malicorne Espace Faïence, « A l'homme volant », musée consacré à la conquête de l'air à Sablé-sur-Sarthe ainsi que l'Atelier Malicot, nouveau musée qui met en scène l'atelier de Joseph Malicot, célèbre photographe sabolien. A Brûlon, le Musée Claude Chappe, inventeur du télégraphe aérien, ou encore la Maison de la Rivière à Châteauneuf-sur-Sarthe.



**Ateliers artistiques
à l'Espace Faïence
de Malicorne et
au Centre d'Art
de MoulinSart P 25**



envie de chiner ?

De nombreuses brocantes pour satisfaire les amateurs d'objets anciens, rares et précieux, à Sablé, Malicorne, Chantenay-Villedieu, Tiercé, ainsi que de nombreux vide-greniers... Demandez les bonnes adresses auprès des Offices de Tourisme.

**SÉJOUR
Malicorne
terre magique**

On aime

Un séjour en chambre d'hôtes située à proximité de la cité de Faïence de Malicorne-sur-Sarthe. Visite de l'Espace Faïence (magnifique musée contemporain) et repas gastronomique.

+ d'infos dans le guide pratique p 32



on découvre !

Demandez le dépliant Art et Création avec toute la liste des créateurs, dans votre Office de Tourisme ou rendez-vous sur www.valleedelasarthe.fr rubrique : culture et patrimoine, Art et création



Pratique

➔ Les Offices de Tourisme vous conseilleront le musée ou l'artisan d'art qu'il vous plaira de découvrir (p 33)

➔ Toutes les infos sur www.valleedelasarthe.fr

l'atelier terre & bois



Terre et bois, l'union de deux passions

Au printemps 2014, Anick et Patrick Mauboussin ouvrent leurs ateliers d'art au lieu-dit « les belles poules » à Malicorne-sur-Sarthe, après quelques années en Auvergne. Anick est céramiste. Elle modèle et tourne le grès pour le transformer en objets utilitaires et décoratifs. Elle réalise aussi des sculptures en terre enfumée. Patrick est tourneur sur bois. La création et l'imagination font partie intégrante de son activité. Les essences de bois locales (frêne, noyer, fruitiers, etc...) sont les matières premières de ses saladiers, coupes et jeux !

« les Belles Poules »
à Malicorne-sur-Sarthe
02 43 94 56 93



L'odeur du bois est saisissante lorsque l'on entre dans l'atelier de Patrick Mauboussin. En quelques minutes, le bois devient tendre sous la gouge, le fil du bois se déroule sans fin dans un bruit feutré, une bruine de sève se dépose sur les mains qui, petit à petit, sont ensevelies sous un tendre duvet de copeaux. Patrick aime la rencontre avec ses clients, il exerce ce métier depuis désormais quinze ans, et son regard s'illumine toujours autant quand il parle de ce qui est devenu, au fil des années, bien plus qu'un passe-temps, une véritable passion.

Ateliers et
boutique

Ouverts tous les jours
et toute l'année de 10h à 19h
(sauf le lundi).



la boutique

Le queniau

Anick a remis au goût du jour un petit personnage traditionnel sarthois. Elle travaille et décline le « Queniau » (« gamin » ou « enfant en patois ») à travers mille objets de la vie quotidienne : porte-crayons, porte-savon, porte-lettres, pots, assiettes...



🇬🇧 Earth and wood,
two passions united

2 craftsmen devote themselves to their passions of woodturning and ceramic. Anick is a ceramist. She models and turns the clay transforming it into decorative and utility objects. She also forms sculptures with smoked clay. Patrick is a wood turner. Creation and imagination are an integral part of his activity, which he has been doing for almost 20 years. The fragrances of local wood (ash, walnut, fruit, etc...) are the raw materials of his salad bowls, cups and games.

🇳🇱 Aarde en hout, twee passies
onder één dak

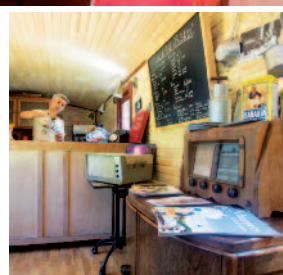
Twee kunstenaars wijden al hun tijd aan hun voorliefde voor houtdraaien en keramiek. Anick neemt de keramiek op zich. Ze vormt en draait de klei tot gebruiksvoorwerpen en sierstukken. Ze maakt ook raku-beelden. Patrick is houtdraaier. Scheppen en verbeelding leiden hem al zo'n 20 jaar in zijn passie voor hout en het bewerken van hout. Hij gebruikt plaatselijke houtsoorten (es, walnoot, fruit hout, enz...) om slakommen, schalen en spelletjes te draaien.



Certains rêves d'enfants se concrétisent en Vallée de la Sarthe...

Vivre ses vacances autrement

Dormir sur l'eau, dans un arbre, une roulotte, une caravane vintage ou sous un tipi... Ces hébergements insolites vous sont proposés en Vallée de la Sarthe, l'occasion de vivre une nouvelle expérience !



SÉJOUR
vivez une
expérience
vintage

à partir de
24,50€
/pers



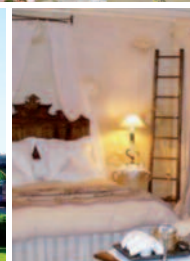
On aime

Séjour rétro dans une caravane vintage toute équipée avec une sortie canoë pour découvrir une petite cité de caractère (1 heure de navigation sur la Sarthe).
+ d'infos dans le guide pratique p 32

réservez

ici, chaque tentative d'évasion EST UNE RÉUSSITE

Every outing is a pleasure here/
Hier slaagt elke poging tot ontsnapping



chic et rural

Des gîtes ruraux idéalement situés pour vous retrouver entre amis ou en famille, des chambres d'hôtes où l'on saura vous accueillir, des hôtels où tout sera mis en œuvre pour votre confort et votre bien-être...

✚ Holidays with a difference

Sleep on the water, in a treehouse, in a teepee or in an old caravan... These unexpected ideas are available in the Sarthe Valley, the occasion to live a new experience!

Chic and rural

Rural holiday cottages ideally situated to share with friends and family, bed and breakfast where they know how to welcome you, hotels where everything will be done for your comfort and your well-being, ...

PRATICAL ADVICE: Find all of our accommodation on www.valleedelasarthe.fr

Ideas to occupy your children during your stay: sports, creative art courses, swimming, treasure hunting, aerial walks in the trees...

Ask for information at a tourist office.

🇳🇱 Beleef uw vakantie eens anders

Slapen op het water, in een boom, woonwagen, wig-warm of in een vintage caravan, het kan allemaal in de Vallée de Sarthe. Neem de tijd voor een nieuwe vakantiebeleving in een bijzondere accommodatie!

Chic en landelijk

Vakantiehuizen met een ideale ligging voor een vakantie met vrienden of het gezin, chambres d'hôtes waar u hartelijk ontvangen wordt, hotels waar uw comfort en welzijn vooropstaan, ...

De kids

Ideeën voor het vermaak van uw kinderen tijdens de vakantie: sportieve activiteiten, knutselwerkplaatsen, zwemmen, schatjacht, klimpark.

Meer informatie bij de VVV.

à partir de
55€
/pers

on réserve!

Pratique

➡ Retrouvez tous nos hébergements à la fin du magazine ou sur : www.valleedelasarthe.fr (accessible sur tablette ou mobile) et réservez en ligne votre séjour (sans frais).



SÉJOUR
retour
aux sources

On aime

Au cœur d'un camping 3 étoiles, séjour 3 jours et 2 nuits dans un chalet bois tout confort avec balade en calèche et visite d'un jardin écologique et atypique.

+ d'infos dans le guide pratique p32

réservez

ICI, ON VOIT AUSSI

la vie en bleu

Life is rosy here/Hier straalt het leven ons azuurblauw tegemoet





Vous pêchez plutôt la truite ou le brochet ?

La rivière la Sarthe et ses affluents vous offrent de très beaux parcours de pêche.

Rendez-vous sur les sites :

www.cartedepeche.fr

www.federationpeche.fr/72

www.fedepeche49.fr



Bateaux pédales, barques, canoës-kayaks, bateaux électriques...

Vous pouvez louer des embarcations légères sur la Sarthe et sur la Vègre. (liste p 17).



Croisières dans la vallée

130 km de rivière navigable entre Le Mans et Angers. Embarquez à Sablé à bord d'un bateau-promenade pour découvrir une nature et un patrimoine surprenant. Ou bien devenez capitaine et pilotez vous-même votre bateau habitable et profiter d'un paysage grandiose !



Embarquez votre vélo sur une toue cabanée !

Les navettes d'Angers Loire Tourisme vous embarquent pour Ecoflant pour un aller-retour en navette ou un retour à pied ou en vélo.



Pagayez à bord de votre canoë en itinérance sur la Sarthe.

Retrouvez toutes les infos dans le guide pratique



nouveau !
la Gogane

La Maison de la rivière et sa gogane

Au coeur des Basses Vallées Angevines, découvrez l'histoire de la navigation à La Maison de la Rivière puis vivez la Sarthe à bord de « LA GOGANE », bateau découverte électrique (55 passagers) lors d'une croisière commentée.

www.maisondelariviere.fr



Jetez-vous à l'eau !

Plans d'eau, piscines, base aqua-ludique, centre aquatique... des eaux pour tous les goûts et aussi des plages pour profitez des beaux jours.

🇬🇧 Aquatics

"La Maison de la rivière" (museum) and its "gogane" (a river cruise boat complete with its captain) allows you to discover the history of the navigation on the Sarthe.

Pedalos, rowing boats, canoe-kayak, electric powered boats,.... to rent by the hour, a half-day or for the entire day

Opportunities to swim on the beaches by the lakes, or in the heated indoor and outdoor pools.

All the detailed information is in the practical guide or on the website as well as on the river map (indispensable if you're going on a boat, available from the tourist offices).

🇳🇱 Langs de rivier

In het Rivierhuis (museum) en vanuit de platbodem "Gogane" (rondvaart met uitleg van de kapitein) ontdek u de geschiedenis van de binnenvaart op de Sarthe.

Waterfiets, roeiboot, kano/kajak, fluisterbootje, te huur voor een uur, een halve of hele dag.

Zwemgelegenheid en zandstranden bij de waterplasen en in zwembaden (verwarme binnen- en buitenbaden).

Gedetailleerde informatie in de gids en op de website, en natuurlijk ook op de waterkaart (onontbeerlijk document om aan boord te hebben, verkrijgbaar bij de VVV's).

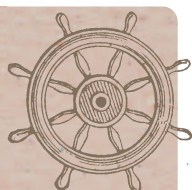
réservez

SÉJOUR au fil de l'eau

On aime

Entrez dans le monde enchanteur de la navigation fluviale. Dormir sur l'eau, quelle expérience ! Un paysage et un patrimoine uniquement visibles depuis la rivière ! Le temps d'un week-end, au départ de Sablé-sur-Sarthe, vous naviguez jusqu'à Malicorne-sur-Sarthe ou bien Châteauneuf-sur-Sarthe (environ 10 heures de navigation).

+ d'infos dans le guide pratique p 32



En bateau habitable

Une douce aventure fluviale vous attend, à la barre d'un confortable bateau équipé (2 à 12 personnes) pour une véritable croisière de 2 à 7 jours. (sans permis)

ou en bateau promenade

Croisières de 2 à 6 heures avec ou sans restauration au départ de Sablé-sur-Sarthe ou Châteauneuf-sur-Sarthe.



Croisière
en bateau habitable



Anjou Navigation bateaux habitables sans permis

Vivez une expérience : devenir capitaine !

Au départ de Sablé-sur-Sarthe, et Grez-Neuville pour la Mayenne, naviguez en toute liberté sur l'un de nos 20 modèles de bateaux accessibles à tous, accueillant de 2 à 12 personnes.

Retrouvez-vous entre amis ou en famille sur 250 kms de rivières sauvages pour une aventure, d'un week-end, une mini-semaine, ou une semaine et plus.

Possibilité de location à la journée sur certains modèles de 2 à 12 personnes. Découvrez dès à présent toutes nos promotions et une vidéo de présentation sur :

www.anjou-navigation.fr - Documentation gratuite

✚ *Enjoy the total freedom on one of 20 different models of easy to navigate no licence boats accommodating from 2 to 12 people.*

🇳🇱 *Vaarvakanties op houseboat zonder vaarbewijs. Vanuit Sablé trekt u het water op in een van onze twintig volledig uitgeruste houseboats voor 2 tot 12 personen.*

BP 21 Quai national - 72300 Sablé-sur-Sarthe

Tél. 02 43 95 14 42 - Fax : 02 43 92 26 06

contact@anjou-navigation.fr

Le Sablésien

Le Bateau-Promenade-Restaurant.

L'équipage du bateau Le Sablésien vous invite à découvrir les charmes de la rivière la Sarthe.

Une très agréable croisière en pleine nature et des émotions fortes devant la prestigieuse Abbaye Saint Pierre de Solesmes. Croisières commentées d'1h30/3h/5h/7h sur la Sarthe pour groupes et individuels.

✚ *The cruise will take you into the Sarthe countryside, passing the magnificent Abbaye de Solesmes.*

🇳🇱 *Bootrestaurant, verschillende soorten rondvaarten met of zonder lunch om de charmes van de rivier te ontdekken.*

SARL Croisière Sabolienne

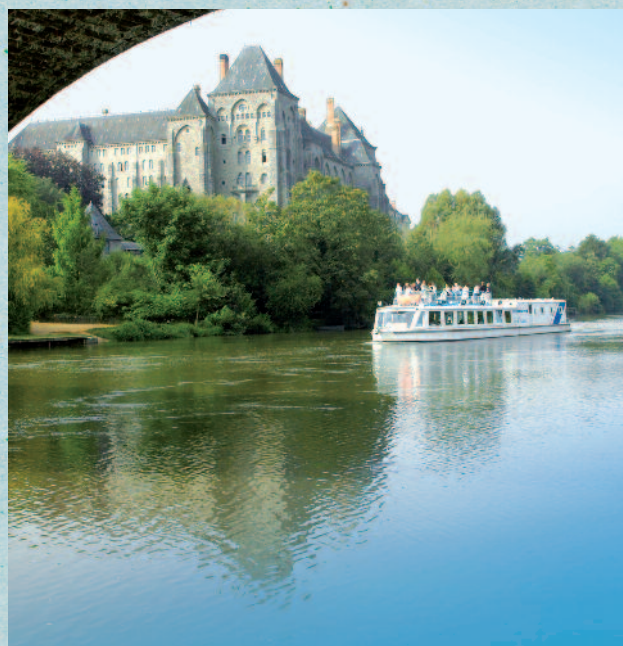
Quai National - BP56

72300 Sablé-sur-Sarthe

Tél. 02 43 95 93 13

reservation@bateau-sablesien.fr

www.bateau-sablesien.fr



Bateaux à la journée

BOOTVERHUUR PER DAG

Situé sur le port de Malicorne, l'Office de Tourisme vous propose ses locations de bateaux pour la promenade en famille et entre amis ou pour la pêche au fil de l'eau.

La flotte est composée de 2 bateaux motorisés de 4 à 7 places et 2 bateaux électriques de 7 places, loués à l'heure, à la demi-journée ou à la journée.

Egalement bateaux pédales, canoës-kayaks...

✚ In the port, Malicorne's tourist office has a selection of boats to hire.

🇧🇪 De VVV in de haven van Malicorne verhuurt boten per uur, halve of hele dag.

**Office de tourisme
de Malicorne-sur-Sarthe**
72270 Malicorne-sur-Sarthe
Tél. 02 43 94 74 45
ot-malicorne@orange.fr
www.ville-malicorne.fr



location
à l'heure
à la 1/2 journée
à la journée



anjou
cultivons
l'émotion!

La Gogane

L'équipe de la Maison de la Rivière vous propose un programme fluvial, à la découverte de la Sarthe Angevine. Au cœur des Basses Vallées Angevines, découvrez l'histoire de nos rivières à La Maison de la Rivière puis vivez la Sarthe à bord de "LA GOGANE", bateau découverte électrique (55 passagers) lors d'une croisière commentée.

✚ A new vessel powered by a silent electric motor which can take up to 50 people.

🇧🇪 Stille' rondvaart op de rivier in een elektrisch aangedreven Gogane (55 passagiers, met uitleg).

La Gogane
Maison de la Rivière
49330 Chateaufort-sur-Sarthe
Tél. 06 51 44 92 10
contact@maisondelariviere.fr
programmation estivale sur :
www.maisondelariviere.fr



nouveau !

on embarque !

Une carte fluviale, indispensable avant d'embarquer !

D'Écouflant au Mans, 23 haltes à découvrir le long de la Sarthe.

Pour chaque halte, des informations pour accoster, pour visiter ou se restaurer... Cette carte vous indique le nombre d'écluses, le temps de navigation à prévoir et les éléments patrimoniaux visibles uniquement de la rivière...

Que vous optiez pour un déjeuner-croisière ou des activités nautiques un peu plus sportives, la carte fluviale vous livre toutes les possibilités de location, mais aussi des informations pour pratiquer la pêche ou la randonnée.

Disponible gratuitement dans tous les Offices de Tourisme de la Vallée de la Sarthe.



ICI, ON ENTRE TRÈS VITE

dans l'histoire

History is all around us here/Hier stap je zo de geschiedenis in

l'histoire du Manoir au travers
celle des hommes, de la préhistoire
à nos jours.

Le Manoir de la Cour
d'Asnières ouvre ses portes.



Elevé sous le règne de Philippe
Le Bel, ce monument vous in-
vite à rencontrer des bâtisseurs
d'exception, dans le cadre d'une
exposition permanente interactive et in-
novante, où le multimédia côtoie l'art
médiéval.

nouveau !

Solesmes, haut lieu du Chant Grégorien

Assister à un office chanté est une expérience profonde et inoubliable, procurant de grandes émotions spirituelles et musicales.

A Solesmes, vous serez interpellés par l'imposante silhouette de l'abbaye Saint-Pierre, à la fois élégante et austère, surplombant la Sarthe. Une fois passée la porte médiévale de l'église abbatiale, vous découvrirez les célèbres Saints de Solesmes, dont les traits et attitudes sont exceptionnels. Pour satisfaire la curiosité du visiteur, une maquette de l'abbaye est visible dans la boutique du monastère, ainsi que des illustrations et commentaires portant sur la vie quotidienne des moines et les aménagements à l'intérieur de la clôture. (Plus d'infos p 25 du Guide pratique)



Petites cités de caractère

Asnières-sur-Vègre, Brûlon, Parcé-sur-Sarthe, Saint-Denis d'Anjou, 4 villages labellisés Petite Cité de Caractère, pour la qualité de leur patrimoine architectural et paysagé. (p 28 du Guide pratique)

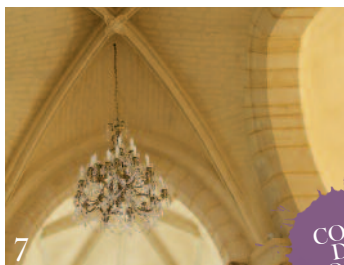


A 5 km de Solesmes, poursuivez jusqu'à Vion pour y découvrir la Basilique Notre-Dame-du-Chêne.

L'Eglise Saint Sylvestre de Malicorne du XI^{ème} s. vaut également le détour, tout comme l'église St Jacques de Chemiré-sur-Sarthe avec son clocher un peu particulier, celle de Saint-Christophe-en-Champagne, magnifiquement restaurée. (Voir encadré ci-dessous).

Les châteaux vous ouvrent leurs portes.

Monuments historiques, forteresses, demeures familiales, découvrez un patrimoine exceptionnel et souvent confidentiel.



plus d'infos sur les châteaux
dans le guide pratique



COUP
DE
CŒUR

Histoire d'hommes

6 années de restauration pour redonner vie à l'église de Saint-Christophe en Champagne. Restauration ambitieuse pilotée par la DRAC (Direction Régionale des Affaires Culturelles) et la municipalité de Saint-Christophe, réalisée par un savoir-faire exceptionnel des différentes entreprises et un respect des matières authentiques ! Découvrez cette restauration en image sur le site de la Vallée de la Sarthe.

Heritage

Le "Manoir de la Cour" at Asnières-sur-Vègre opens its doors, where you will discover exceptional architecture via a permanent exhibition both interactive and original, where multimedia rubs shoulders with medieval art.

The Abbaye Saint Pierre at Solesmes : A cornerstone of Gregorian Chant, this Abbey reunites centuries of history with its religious music. To attend a choral service is a deep and unforgettable experience both spiritually and musically.

5kms away from Solesmes go to Vion to discover the Basilique Notre-Dame du Chêne. The 11th century church of Saint Sylvestre at Malicorne is well worth the visit, just like the church of St-Jacques at Chemiré-sur-Sarthe with its original shaped tower.

IRRESISTIBLE: 6 years of renovation to restore the church of Saint-Christophe at Champagne to its former glory.

Erfgoed en monumenten

De Manoir de la Cour van Asnières is vanaf dit jaar open voor publiek. In dit monument maakt u kennis met uitzonderlijke bouwmeesters in een permanente interactieve en innovatieve expositie, waar multimedia en middeleeuwse kunst hand in hand samengaan. *Religieus erfgoed in de Vallée de la Sarthe.*

Abdij Saint-Pierre in Solesmes: belangrijk centrum van het van Gregoriaanse lied, meerdere eeuwen geschiedenis van liturgische muziek. Het bijwonen van een gezongen mis is een diepgaande en onvergetelijke ervaring, een moment van geestelijke bezinning en muzikale sensatie.

Op 5 kilometer van Solesmes ligt Vion, waar de Basiliek Notre-Dame du Chêne staat. De kerk Saint-Sylvestre van Malicorne uit de elfde eeuw is ook de omweg waard, evenals de kerk Saint-Jacques in Chemiré-sur-Sarthe met een vrij bijzondere torenspits.

VOOR INSIDERS: de restauratie die de kerk Saint-Christophe in Champagne weer nieuw leven inblies, heeft zes jaar geduurd.

à partir de
37,50€
/pers

SÉJOUR sur le chemin médiéval

On aime

Idéalement placé pour découvrir le Maine, le petit village remarquable de Crannes-en-Champagne vous charmera par ses anciennes demeures, ses ponts sur la Gée... Un des guides-habitants de la commune vous proposera une promenade commentée dans le village depuis le gîte.
+ d'infos dans le guide pratique p 32



1. Abbaye de Solesmes
2. St Denis d'Anjou
3. Parcé-sur-Sarthe
4. Château de Malicorne
5. Asnières-sur-Vègre
- 6/7/8. St-Christophe-en-Champagne

réservez

Château du Plessis-Bourré



De Peau d'Âne à Fanfan la Tulipe, le cinéma met en scène
le Château du Plessis Bourré...



Le château du Plessis-Bourré a accueilli plusieurs tournages de films et téléfilms depuis une quarantaine d'années parmi lesquels nous retenons principalement : Le Bossu de Philippe de Broca, Fanfan la Tulipe de Gérard Krawczyk, La Princesse de Montpensier de Bertrand Tavernier.

Il faut dire que le Plessis offre des décors à la fois classiques et insolites : deux ponts-levis en état de fonctionnement, des douves en eau, un chemin de ronde, des prisons, des extérieurs du XV^{ème} siècle, des intérieurs du XV^{ème} au XIX^{ème} siècle, un environnement boisé et champêtre.

animations

le Jardin alchimique

A l'entrée du Parc, un jardin d'inspiration médiévale vous initie aux grands principes de l'Alchimie. Près de 90 espèces, sauvages ou cultivées, ont été choisies pour leur symbolique, leurs vertus ou leurs propriétés magiques.



Festival des Heures musicales du Haut-Anjou

Depuis plus de 20 ans, le Festival des Heures musicales s'installe chaque été au mois d'août dans la Cour d'honneur du château pour des soirées opéra ou concert lecture.



Mystères et énigmes

Initiez-vous au langage alchimique en partant à la découverte des symboles dispersés dans tout le château et découvrez le personnage de Jean Bourré, alchimiste, qui nous a laissé un certain nombre d'énigmes que nous vous invitons à décrypter.



Château du Plessis Bourré

Majestically built on its moat for Jean Bourré, this 15th century fortress is an architectural masterpiece mixing symbols of power from the middle ages with the elegant decors of the Renaissance. More information on page 27 of the practical guide.



Kasteel van Plessis-Bourré

Een vorstelijke burcht uit de vijftiende eeuw, die statig oprijst uit de kasteelgracht. Een meesterwerk waar de symboliek van de macht uit de middeleeuwen en de elegantie van de versieringen die de renaissance aankondigden zich vermengen. Meer informatie op blz. 27

A Ecuillé

02 41 32 06 72

Château ouvert d'avril à novembre.
Visite guidée d'1 heure, support de
visite disponible en 7 langues.
www.plessis-bourre.com



les enfants, on les chouchoute !

Réaliser le plus beau château de sable, crapahuter dans les arbres, jouer à cache-cache avec les animaux du zoo, danser le rock, modeler une oeuvre d'art, glisser sur les toboggans, ...
Les enfants ne seront pas en manque d'activités en Vallée de la Sarthe !

Vous êtes en vacances autour de La Suze-sur-Sarthe :

- **A Spay, le Spaycific'Zoo**, un zoo dédié aux enfants avec plein de nouveautés chaque année, et aussi le Domaine du Houssay qui propose de nombreuses activités autour de son plan d'eau (baignade surveillée).
- **L'île MoulinSart à Fillé-sur-Sarthe**. Suivez les mascottes Bouh la souris et Miaou le chat dans une chasse au trésor grandeur nature. Ateliers, bords enfants, jeux en bois géants, découverte des jardins, soirées jeux... Plus d'informations sur www.ile-moulinsart.fr
- **L'atelier Barbotine de l'Espace Faïence à Malicorne** pour s'initier aux gestes des faïenciers. Quel bonheur d'être autorisé à mettre ses petites mains dans un mélange boueux et réaliser son œuvre d'art.
- **Au port de Malicorne**, vous pouvez louer un petit bateau motorisé ou électrique, un canoë, kayak ou bateau pédalier.



Vous êtes en vacances autour de Sablé :

- **Rock ici Mômes**, un festival de musique rien pour que pour les enfants, jeudi 16 juillet 2015 dans le parc du Château à Sablé-sur-Sarthe.
- **L'Espace Henri Royer à Sablé**, est ouvert tous les jours en été : Mini-golf, pédalos, barques, canoë-kayak, jeux de plein air...
- **Les ateliers au Chalet de Fred à Parcé-sur-Sarthe** : modelage, façonnage, décors à l'engobe.. Les petites mains dans la terre pour découvrir l'univers des céramistes.
- **le centre aquatique de Sablé**

Vous êtes en vacances autour de Loué :

- **La Base aquatique de Loué** ravira petits et grands, et à quelques kilomètres :
- **la Base de Loisirs de Brûlon** qui propose des animations tous les jours pendant l'été (VTT, canoë, skate-park, baignade surveillée...).
- Pour les plus aventureux, l'Office de Tourisme Loué-Brûlon-Noyen propose une chasse aux trésors.



Children, we pamper them!
Make the most beautiful sandcastles, clamber in the trees, play hide-and-seek with the zoo animals, dance, create a masterpiece, slide on the toboggans...
Children will never be bored in the Sarthe Valley

Plezier voor de kinderen!
Het mooiste zandkasteel bouwen, lekker klimmen in de bomen, verstoppertje spelen met de dieren in de dierentuin, even cool rocken, van een rots een kunstwerk maken, van een glijbaan roetsjen... Er zijn zoveel leuke kinderactiviteiten in de Vallée de la Sarthe.

Vous êtes en vacances en Vallée de la Sarthe Angevine :

- Apprendre en s'amusant à **la maison de la Rivière** avec une balade sur le bateau-découverte La Gogane.
- Le Château aux Enigmes : Initiez-vous au langage alchimique en partant à la découverte des symboles dispersés dans tout **le château du Plessis-Bourré à Ecuillé**.
- Un parcours dans les arbres au **Parc Anjou Aventure d'Ecouflant** agrémenté d'une baignade aux Sablières.
- **Le bois de la jeunerie à Brissarthe** pour se dégourdir les jambes sur un sentier pédagogique et découvrir la faune et la flore.



Pratique

- ➡ Retrouvez tous nos hébergements sur www.valleeelasarthe.fr
- ➡ Des idées pour occuper vos enfants pendant votre séjour : Demandez conseil aux Offices de Tourisme.

ICI, C'EST TOUS LES JOURS
dimanche midi

It's always Sunday lunchtime here/Hier is het altijd zondagmiddag



Consommer local, c'est idéal

Nos petits producteurs proposent habituellement leurs produits sur les marchés ou dans leur boutique. Vous pouvez maintenant les retrouver dans les petits commerces de nos villages, notamment à Louplande, Brûlon, Avoise, Malicorne, MoulinSart à Fillé-sur-Sarthe...



Marché sous les halles à Saint-Denis d'Anjou des producteurs locaux
tous les mardis de 16h à 19h
légumes (AB), farine, jus de pomme (AB), chocolat, confiture, poisson, crêpes et galettes (AB), faisselle, yaourts, fromage blanc, boisson lait/fruits.



les marchés

Lundi : Sablé-sur-Sarthe.
Mardi : Loué, Champigné.
Mercredi : Tiercé, Solesmes.
Jeudi : La Suze-sur-Sarthe, Morannes, Parc-sur-Sarthe, Poillé-sur-Vègre.
Vendredi : Sablé-sur-Sarthe, Malicorne-sur-Sarthe, Châteauneuf-sur-Sarthe, Saint-Denis d'Anjou, Coulans-sur-Gée.
Samedi : Brûlon, Précigné, Sablé-sur-Sarthe, Noyen-sur-Sarthe.

Marché durable et solidaire à Parc-sur-Sarthe.
Premier vendredi du mois, de mai à septembre, de 16h à 19h30, suivi d'une animation.



Go local!

Several chefs have put together local dishes with the best ingredients from the Valley.



Hou het lokaal, ideaal!

Een groepje restauranthouders zetten zich in om de beste streekproducten onder de aandacht te brengen via een 'Assiette de Pays', een plankje met verrukkelijke streekproducten.



2015, L'année du Petit Sablé

Une année placée sous les couleurs sable et orangée, celles du célèbre biscuit qui porte le nom de sa ville. Cette année du petit sablé est l'occasion, tant au niveau local qu'europpéen de mettre à l'honneur un biscuit multi-centenaire qui fait la fierté de Sablé-sur-Sarthe. Au programme :

Du 1^{er} mars au 1^{er} août : « Selfie-moi un Petit Sablé », jeu facebook
www.facebook.com/VilleCdcSablesurSarthe

Le 3 octobre : Fête du Petit Sablé organisée par la confrérie du Petit Sablé
Plus d'infos sur www.sablesursarthe.fr

Une assiette de pays, ça vous tente ?

Laissez-vous tenter par nos restaurants gastronomiques ou de terroir : ils sauront vous émouvoir et vous surprendre grâce à nos délicieux produits locaux...

Quelques restaurateurs se mobilisent pour mettre en scène, à travers une Assiette de Pays, les meilleurs produits locaux, fromage spayen, rillettes au Bœuf fermier du Maine ou au porc fermier de la Sarthe label rouge, parfois de la pintade, du lapin ou encore du boudin, sans oublier la célèbre volaille fermière et son œuf de Loué...



Qualité et proximité

www.approximité.fr permet de mettre en relation les producteurs et transformateurs des Pays de la Loire avec les consommateurs.

Plus de 1 500 exploitations sarthoises sont engagées dans des productions sous signes de qualité (AOC, Labels Rouges, Agriculture Biologique) dont :

- Oeufs et volailles fermières de Loué
- Porc fermier de la Sarthe (rillettes sarthoises)
- Le Boeuf fermier du Maine...

RETROUVEZ
TOUS
LES RESTAURANTS
DANS LE GUIDE
PRATIQUE P 2
ET LES PRODUITS
LOCAUX P 29

GÉOLOCALISEZ
VOTRE RESTAURANT



on va se régaler !

Pratique



www.vallee-de-la-sarthe.mobi

La Vallée de la Sarthe géolocalisée : un site mobile qui vous permet de connaître le restaurant le plus proche de l'endroit où vous vous trouvez...

Envie de déguster des produits locaux ? Ce site mobile vous permet aussi de trouver le producteur ou la boutique le plus près..... Toutes ces informations se trouvent également dans le guide pratique p 29.



Practical advice

www.vallee-de-la-sarthe.mobi. This website accessible from your mobile will show you restaurants and producers closest to you.



handig

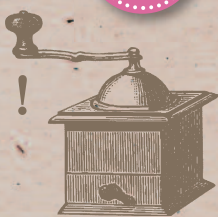
www.vallee-de-la-sarthe.mobi. Geolokalisatie van de Vallée de la Sarthe dankzij een mobiele website die het restaurant of de producent aangeeft in en rond de plaats waar u zich bevindt.

réservez

SÉJOUR aux Forges !

On aime

Venez tester vos talents de cuisinier à l'Auberge ; cours de cuisine, repas à l'auberge et nuitée en chambre d'hôtes au coeur d'un petit village sarthois.
+ d'infos dans le guide pratique p 67



à partir de
100€
/pers

La Ferme De Beauregard

à la ferme

Labellisés "Bienvenue à la ferme" ou "Accueil Paysan", les agriculteurs de la Vallée de la Sarthe vous ouvrent leur ferme, retrouvez toutes les adresses page 30 du guide pratique.

Beau regard sur les prés

Les pâturages situés dans les hauteurs de la ferme de Beauregard offrent une vue imprenable sur la campagne de Brûlon. Tout près de la base de loisirs, Martine et Pierre Jardin, agriculteurs passionnés, ouvrent les portes de leur exploitation familiale à qui veut bien la découvrir.

Quels animaux ? 55 vaches et 2 taureaux limousins pâturent sur 77 hectares avec leurs petits veaux. A proximité des bovins se trouvent 4 400 volailles fermières de Loué sur 4 autres hectares de prairies qui leur sont consacrés.

Que mangent-ils ? Essentiellement de l'herbe, du foin, mais Pierre cultive aussi du blé, de l'orge, du lin et de l'avoine pour compléter leur alimentation.



Martine et Pierre



La ferme de Beauregard
à Brûlon
www.jardinbeauregard.com



Où trouver les produits ?

A la ferme, une ancienne grange restaurée sert aujourd'hui de boutique labellisée "Bienvenue à la ferme" où Martine propose différents produits à base de bœuf, viande sous-vide, verrines de rillettes ou plats cuisinés, saucissons secs... Vous y trouverez aussi de belles volailles labellisées « Poulets de Loué », confitures maison aux fruits du verger...

boutique

La boutique est ouverte
tout l'été et tous les samedis
après-midi le reste de l'année.

Le saviez-vous ?

La vache porte son veau pendant neuf mois et ne produit du lait que si elle a eu un veau. Le lait est bu par le veau s'il s'agit d'une vache allaitante ou est récolté par la machine à traire s'il s'agit d'une vache laitière.



🇬🇧 Good view over the fields
Pierre and Martine Jardin, enthusiastic farmers, open the doors of their family farm to those who would like to visit. The shop is open all summer and Saturday afternoons the rest of the year.

🇳🇱 Mooi uitzicht op de weilanden
Martine en Pierre Jardin, boeren met liefde voor hun vak, ontvangen u op hun boerenbedrijf in de buurt van het recreatiegebied van Brûlon. De boetiek is de hele zomer open en de rest van het jaar alleen op zaterdagmiddag.



Spaycific'Zoo

A Spay, un zoo pas comme les autres ! En effet sa particularité est de présenter des espèces peu courantes dans les autres parcs animaliers. Une belle sortie à programmer en famille, véritable parcours ludique et pédagogique. Enfants et adultes y trouveront leur compte.

www.spaycificzoo.com

nouveau !



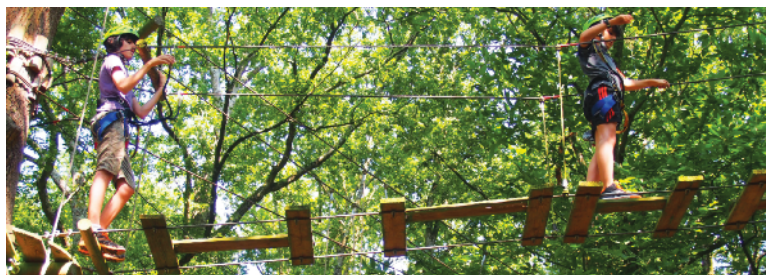
Les nouveautés 2015 de Spaycific Zoo :

Les capybaras, makis varis noirs et blancs, des makis à front blanc, la refonte de l'exotarium et l'ouverture aux vacances de la Toussaint 2015 du LUDUZOO.

ici, l'aventure EST UNE SECONDE NATURE

Adventure is second nature here/Hier is avontuur een tweede natuur

Mettez-vous au vert !



Le Parc Anjou Adventure d'Ecouflant !

5 grands parcours dans les arbres, pour vivre des sensations au plus près de la nature :

- 19 tyroliennes, des parcours nocturnes,
- 2 km de balades aériennes...



Des espaces naturels

A découvrir, les zones humides du Bailleul et Maigné, le parcours pêche et nature de Loué, les sentiers d'interprétation d'Avoise et de Brissarthe, l'observatoire de Voivres...

Des vacances en mode "slow" : randonnées, visites, écocôtes, restaurants, producteurs, manifestations, festivals... Reste à prendre le temps de savourer tout ce que la nature, vos hôtes et nos offices de Tourisme proposent. Un site internet spécifique pour ces offres tourisme durable et une vidéo sur :

<http://tourisme-durable-maine.weebly.com>

Le cahier de vacances durables, outil de sensibilisation pour petits et grands, disponible dans les Offices de Tourisme et hébergements durables.

La Vallée
de la Sarthe
s'engage vers
un tourisme
plus durable

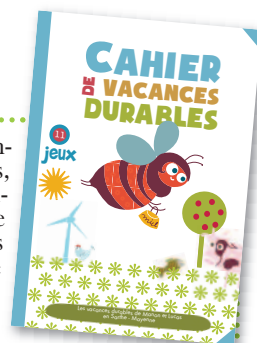
Go green

Spaycific Zoo : At Spay, a different kind of zoo! Effectively it's speciality is to present species rarely seen in other animal parks.

www.spaycificzoo.com
Parc Anjou Adventure d'Ecouflant : 5 long routes through the treetops. The Sarthe Valley is committed to more ecological tourism.

Met z'n allen naar buiten!

Een weer-eens-wat-anders dierentuin in Spay! Het bijzondere aan deze dierentuin is de verzameling diersoorten die u in andere parken niet gauw tegenkomt.
www.spaycificzoo.com
Parc Anjou Adventure in Ecouflant: 5 klimparcoursen in de bomen! De Vallée de la Sarthe zet zich in voor duurzaam toerisme.



Visitez des jardins secrets

Après avoir œuvré tout l'hiver, les jardiniers de la Vallée auront plaisir à vous accueillir dès le printemps revenu.

Chaque jardin est différent : parc à l'anglaise, potager à l'ancienne, roseraies, carrés à la française, jardin médiéval ou écologique, tous sauront vous ravir. Le long de la route, ne manquez pas d'admirer la beauté des villages fleuris qui ornent la campagne et les ravissantes écluses qui bordent la Sarthe.

Dès fin avril, le Jardin Mosaïque, jardin écologique à Asnières-sur-Vègre, vous ouvre ses portes et propose de nombreuses animations...

Au mois de juin, quel plaisir de flâner dans les jardins remarquables de la Vallée de la Sarthe :

le jardin du Mirail à Crannes en Champagne, le jardin du Château de Villaines à Louplande...

Rendez-vous au jardin

5, 6 et 7 Juin 2015

La promenade au jardin

Profitez de ce rendez-vous aux jardins pour découvrir des jardins privés ouverts à cette occasion. Découvrez la liste auprès des Offices de tourisme.



Promenade gourmande et créative chez Fred

Le 1^{er} dimanche de juin 2015

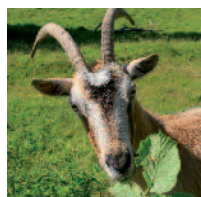
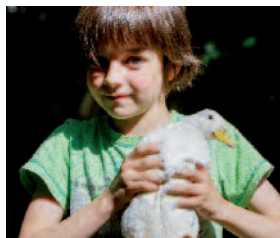
avec visite guidée du potager bio, vente à l'atelier de 10h à 18h.

Animations et expositions. Visite guidée des ruchers, échanges de trucs et astuces pour jardiner bio, comment débiter un potager ?

Exposition et plein d'autres surprises...

Plus d'informations sur le site internet :

www.le-chalet-de-fred.fr



Gardens in the Sarthe Valley:

an ecological garden at Asnières-sur-Vègre, the unusual gardens at "Le Mirail" at Crannes-en-Champagne and the gardens of the "Château de Villaines" at Louplande... All the details on the garden page 28 in the practical guide.

Tuinen in de Vallée de la Sarthe:

een ecologische tuin in Asnières-sur-Vègre, de Opmerkelijke Tuinen Le Mirail in Crannes-en-Champagne en de tuin van Château de Villaines in Louplande... Alle tuinen op bladzijde 28 in de gids.

à partir de
51€
/pers



SÉJOUR
d'humeur
bohème ou
botanique

On aime

Découvrez cette formule originale pour se balader en attelage entre amis ou en famille, Vous dormirez en chambre d'hôtes et vous découvrirez un jardin écologique.

+ d'infos dans le guide pratique p 32

réservez

Jardin Mosaïque

Mosaic garden / De Mozaïektuin

Le Jardin Mosaïque est né d'une vision, créer un espace naturel mariant esthétique et préservation de la biodiversité, dans un panorama exceptionnel dominant le village d'Asnières-sur-Vègre.

Et depuis, le rêve a pris forme. La prairie s'est progressivement métamorphosée en un jardin arboré et structuré par de nombreux plessis de saule. Il présente une grande variété de fleurs vivaces, des aromatiques,

une collection de rosiers anciens et un potager atypique. Il favorise au maximum la flore sauvage et au final, le désert animal s'est transformé en oasis pour de nombreuses variétés d'oiseaux et papillons.

Le Jardin Mosaïque, comme son nom l'indique, est le fruit du métissage des cultures et de l'apport du savoir faire des petits paysans d'Afrique et des Antilles dont le créateur s'est inspiré.



Roses anciennes



Le Jardin Mosaïque fête ses dix ans !



Le Jardin Mosaïque a vu le fruit de son travail récompensé par une 6^{ème} place en 2013 dans l'émission de France2 "Le Jardin préféré des Français", devenant ainsi un formidable ambassadeur du tourisme vert et du développement durable pour notre région !

à Asnières-sur-Vègre
02 43 92 52 35



The Jardin Mosaïque celebrates its 10th birthday.

High above the medieval village of Asnières-sur-Vègre, this "green" garden offers a stroll amongst the hundreds of varieties of annuals, a collection of old roses and an unusual vegetable garden based on the grouping of beneficial plant types.



De Mozaïektuin bestaat 10 jaar!

De ecologische tuin ligt hogerop in het middeleeuwse dorp Asnières-sur-Vègre. Een landelijke wandeling tussen honderden vaste bloemensoorten, een collectie oude rozenrassen en een originele moestuin die het gunstig combineren van gewassen in praktijk brengt.

Les animations du Jardin Mosaïque

Neurodon :

Du vendredi 1^{er} mai au dimanche 3 mai 2015.

de 10h à 12h et de 14h à 19h.

En liaison avec l'Association des Parcs et Jardins des Pays de la Loire, le Jardin Mosaïque se joint à la campagne nationale 2015 du Neurodon.

Mille et une vertus des plantes :

Samedi 9 mai 2015 à 15h.

Au cours d'une visite guidée, venez découvrir les usages parfois surprenants des plantes sauvages et cultivées du jardin. Une dégustation vous permettra de tester leurs saveurs souvent inconnues.

Rendez-vous au jardin :

Vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 juin 2015.

Visites guidées à 10h30, 14h et 16h le samedi et dimanche.

"Garden Party" : samedi 20 juin 2015 - Ouverture au pique-nique à partir de 12h30. Visite guidée à 14h30 et 16h30. Les passionnés du jardin sont invités à apporter leur panier pique-nique pour un déjeuner sur l'herbe.

Fête de la biodiversité :

Samedi 4 et dimanche 5 juillet 2015.

Visites guidées à 14h et 16h. Lancement de la saison d'observation des papillons et autres insectes du jardin. Mise à disposition de fiches d'identification et de loupes (durant tout l'été).

Au bonheur des confitures :

Dimanche 16 août 2015.

Visite guidée à 16h, suivie d'une dégustation de confitures variées de fruits...et légumes du jardin !

Journées du Patrimoine

Samedi 19 et dimanche 20 septembre 2015.

Visites guidées à 10h30, 14h et 16h, vente et dégustation de confitures et pâtes de fruits, exposition photos.

Jardin écologique reconnu
- Association des Parcs
et Jardins des Pays
de la Loire
- Noé Conservation

L'île MoulinSart, un p'tit coin de paradis !

Little corner of paradise/Evenementen MoulinSart

Aux portes du Mans, l'île MoulinSart à Fillé-sur-Sarthe offre de nombreuses activités dans un écrin de verdure préservé, au bord de l'eau.

Découvrir le patrimoine meunier et la création artistique contemporaine, prendre un verre, manger en terrasse, goûter aux produits du terroir, danser sous les tilleuls, profiter des activités nautiques, s'initier aux jeux de plein air... En famille, entres amis, seul ou accompagné, il y en a pour tous les goûts sur l'île MoulinSart !



Le moulin Cyprien

Depuis le XV^e siècle, le Moulin Cyprien plonge sa roue à aubes dans la Sarthe. Il est l'un des derniers moulins à fabriquer de la farine biologique de manière traditionnelle. Suivez nos mascottes Bouh la souris et Miaou le chat pour une visite ludique du moulin.



Le Centre d'Art

Lieu de création et de diffusion de l'art contemporain, le Centre d'art développe un programme de résidences, d'expositions et également de nombreuses actions de médiation in situ et hors les murs : ateliers, conférences, interventions en milieu scolaire et projets de territoire participatifs.

Autour de la rivière

L'Espace nautique et la pêche embarquée. Partez à l'aventure en canoë ! Prenez plaisir à pagayer à votre rythme dans les eaux tranquilles de la Sarthe ! Des pontons et des cales de mise à l'eau sont également à la disposition des pêcheurs.



Le parc

Le parc de l'île MoulinSart est propice à la détente avec ses hamacs et transats. C'est aussi un espace de loisirs avec deux aires de jeux pour les enfants ainsi que la mise à disposition, au point accueil, de sets de volley, badminton et cross golf. Des jeux géants en bois sont également accessibles à tous. Une chasse au trésor grandeur nature attend les aventuriers. Le parc est aussi l'occasion de belles découvertes grâce à son jardin de céréales et son jardin potager.



le Bistrot du Moulin et sa guinguette



réservent aussi de belles surprises. Tout en légèreté et en transparence, elle abrite une magnifique piste de danse au bord de l'eau.





*Farine bio
à emporter*



La Boutique du Moulin

Pour clore votre visite sur l'île MoulinSart, passez par la Boutique du Moulin !
Soyez assuré : vous ferez plaisir avec un assortiment sucré/salé pour les gourmands, des objets inédits ou tout simplement un petit souvenir de la Vallée de la Sarthe.

On y va !

Les rendez-vous réguliers entre avril et octobre

Au Moulin Cyprien

- **Atelier des petits meuniers** tous les mercredis des vacances scolaires de 14h à 16h30 (5 € / enfant)
- **Visites guidées** tous les samedis et dimanches à 15h (visite simple : 3 € / personne, visite gourmande : 10 € / personne)

Au Bistrot du Moulin / A la Guinguette du Moulin

- **Bals** tous les jeudis à partir de 14h30 (7 € / personne)
- **Apéros salsa, initiation à la danse** tous les jeudis à partir de 19h (au chapeau)
- **Soirée artiste** : concert, conte ou auteur tous les vendredis à partir de 19h (au chapeau)
- **Boums enfants** tous les samedis de 16h à 18h (5 € / enfant comprenant la boum et le goûter – entrée libre pour les parents)
- **Soirées jeux** tous les samedis à partir de 19h (entrée libre)
- **Thé dansant familial** tous les dimanches à 14h (entrée libre)

Au Centre d'art

- **Atelier artistique**, comprenant la visite de l'exposition en cours tous les mercredis de juillet-août de 10h à 12h30 (3,50 € / enfant)
- + Programmation 2015 du centre d'art

Les expositions

- **Franck Pourcel** en partenariat avec Les Photographiques Exposition du 14 mars au 12 avril
- **Porte renaud** Exposition du 25 avril au 14 juin - Sculpture, installation
- **Sophie Papiou** Exposition du 27 juin au 23 août - Volume, installation
- **Etudiants des Beaux-Arts Tours, Angers, Le Mans** Michel Beucher – en écho à l'exposition « Animal(s) » de Malicorne Espace Faïence Exposition du 5 septembre au 1^{er} novembre - Installation

Les événements

- **After Puls'Art # 5** – 6 et 7 juin
- Créations et performances en direct, rencontres avec les artistes, ateliers créatifs
- Le 6 juin, **repas convivial en musique**
- Cycle d'apéro-conférence** « Donnez-moi les clés »
- **La sculpture et ses formes contemporaines** & rencontre avec l'artiste Porte Renaud Mercredi 8 avril, 18h30 au Jardin Sarthois de Louplande
- « **L'animal** » dans l'art d'aujourd'hui & rencontre avec l'artiste Michel Beucher Mercredi 6 mai, 18h30 à la médiathèque de la Suze sur Sarthe
- **Le corps et ses images** & rencontre avec Sophie Papiou Mercredi 17 juin, 18h30 au Domaine des Mésangères de Mézeray



Pratique

- ➔ ouvert du mercredi au dimanche d'avril à octobre
- ➔ Renseignements : 02 43 57 05 10
- ➔ www.ile-moulinsart.fr

🇬🇧 L'île MoulinSart, little corner of paradise!

On the outskirts of Le Mans, the île MoulinSart at Fillé-sur-Sarthe offers numerous activities in a backdrop of preserved greenery on the side of the river.

Discover the tradition of the miller or modern artistic creations, have a drink or snack on the terrace, taste the local products, dance under the trees, go out on the water or simply play outdoor games..... with your family and friends, alone or in groups, there is something for everyone at l'île MoulinSart.

🇳🇱 Evenementen Moulinsart

Het eiland MoulinSart, een stukje paradijs! Aan de rand van Le Mans ligt bij Fillé-sur-Sarthe het eiland MoulinSart: een kunstcentrum dat talloze activiteiten organiseert in een natuurlijke omgeving aan het water.

Tegelijk de voormalige meelindustrie en heden-daagse scheppingen ontdekken, een glas drinken, een hapje eten op het terras, specialiteiten uit de streek proeven, dansen onder de lindebomen, watersportactiviteiten beoefenen, nieuwe buitenspeel leren... Met het gezin, vrienden, alleen of met z'n tweetjes, er is voor ieder wat wils op het eiland MoulinSart!

ici, les journées

FINISSENT TOUJOURS
TROP TÔT

The days aren't long enough here/
Hier zijn de dagen te kort



Ça bouge dans la vallée !

En mai

Fillé : **GROS PLAN(T) SUR LE POTAGER #4** 10 mai : sur l'île MoulinSart.
 Fillé : **FÊTE DU PAIN** 17 mai : sur l'île MoulinSart.
 Saint-Denis-d'Anjou : **MAINE UKE FESTIV'HALLS** 23 et 24 mai (festival de ukulélé)
 avec marché traditionnel, concerts et bal gratuits.
 Coulans-sur-Gée : **FESTIVAL DAMADA** Festival dédié aux danses et musiques traditionnelles.
 Plus d'informations sur www.damadafestival.blogspot.fr

En juin

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS
 les 5, 6 et 7 juin, thème 2015
 « La promenade aux jardins »
 Asnières-sur-Vègre : **ASNIERES-SUR-TOILE**
 Un concours de peintres, expositions.
 Loué : **FÊTE DU POULET**
 Brûlon : **FÊTE DU PLAN D'EAU** www.brulon.fr
 Fillé : **AFTER PULS'ART #5** 6 et 7 juin :
 sur l'île MoulinSart.
 Fillé : **FÊTE DU NAUTISME** 13 et 14 juin :
 sur l'île MoulinSart,
 Fillé : **JOURNEE DU PATRIMOINE DE PAYS
 ET DES MOULINS** 21 juin : sur l'île MoulinSart.
 Saint-Denis-d'Anjou :
LES PEINTRES DANS LA RUE 21 Juin.
 Crannes-en-Champagne :
MUSIQUE EN CHAMPAGNE
 Ecoflant : **AU GRÉ DES ARTS** 27 et 28 juin :
 arts de rue dans un esprit guinguette.
 Ecoflant : 5^{ème} édition du **SIAM TOUR**
 Juvardeil : **RANDO SEMI-NOCTURNE**
 St Denis d'Anjou : **EXPOSITION** hommage à
 Alan Fronteau à la salle canoniale du 22 mai au 21 juin.



En juillet

Ecoflant : **LE TEMPS EST INCERTAIN MAIS ON JOUE
 QUAND MÊME** 10 juillet : Théâtre au jardin du Presbytère.
 Cheffes-sur-sarthe : **FÊTE DE LA SARTHE ANGEVINE**
 Sablé-sur-Sarthe : **ROCK ICI MOMES** 16 juillet. www.sable-culture.fr
 Sablé-sur-Sarthe : **NUITS D'ÉTÉ** 17 et 18 juillet. www.sable-culture.fr
 Fillé : **FÊTE DES BATTAGES** 12 juillet : sur l'île MoulinSart.
 Fillé : **ELECTION DE MISS GUINGUETTE** 14 juillet :
 sur l'île MoulinSart.
 Fillé : **SPECTACLE DE RUES, EXPOSITIONS** sur l'île MoulinSart.
www.ile-moulinsart.fr
 Dureil : **EXP'OUVANTAILS À DUREIL** du 11 juillet au 23 août.

En août

Sablé-sur-Sarthe : **FESTIVAL BAROQUE**

www.sable-culture.fr

Chantenay-Villedieu : **FÊTE DE LA RILLETTE ET DU BOURDON**

Juvardeil : **FÊTE DES BATEAUX ILLUMINÉS**

Malicorne-sur-Sarthe : **MARCHÉ NOCTURNE** 7 août.

Malicorne-sur-Sarthe : **MARCHÉ BIO** 29 et 30 août.

Fillé : **SPECTACLES DE RUES, EXPOSITIONS** sur l'île MoulinSart,
www.ile-moulinsart.fr

Ecuillé : **FESTIVAL DES HEURES MUSICALES DU HAUT ANJOU**



En septembre

Fillé : 4 septembre : l'île MoulinSart s'ouvre la nuit :
« **DRAGON TIME** »

Fillé : Après-midi activités de **PLEINE NATURE**
6 septembre : sur l'île MoulinSart

Fillé et Malicorne : **JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE** 20 septembre : sur l'île MoulinSart.
le patrimoine du XXI^e siècle, une histoire d'avenir.

Malicorne : **1^{ER} MARCHÉ DES POTIERS
ET DES MÉTIERS DU BOIS**
20 septembre à Malicorne

En octobre

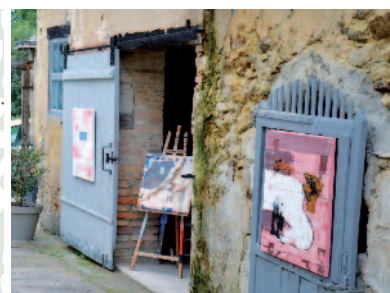
Malicorne-sur-sarthe : **CHEMINS EN COULEURS** 10 et 11 octobre.

Fillé : **MARCHÉ GOURMAND ET ARTISANAL #4** 18 octobre :
sur l'île MoulinSart.

Juvardeil : **FESTI'LIVRES** : Festival du livre et de la BD

Juvardeil : **MARCHÉ DU GOUT ET DES SAVEURS**

Marigné : **FOIRE AUX POMMES ET AUX NOIX**
avec randonnée le matin



Pratique

➔ Tous les détails de ces animations et bien d'autres encore sur
www.valleedelasarthe.fr
(accessible sur tablette ou mobile)
et n'hésitez pas à demander conseil aux Offices de Tourisme.

🇬🇧 Fetes and festivals in the Sarthe Valley

Over a 100 to choose from.
It's all happening in the Valley.
All the details of these events and many more are
on www.vallee-de-la-sarthe.com (also on your
tablet or mobile) and don't hesitate to ask in the tour-
rist offices.

🇳🇱 Feesten en festivals in de Vallee de la Sarthe

Er zijn honderden leuke dingen te doen!
Alle details over festivals, feesten en andere evene-
menten op www.vallee-de-la-sarthe.com (ook vanaf
uw tablet of smartphone) en bij de VVV's.

l'Espace Faïence le musée

Laissez-vous guider à travers ce lieu chargé d'histoire, expérimentez l'argile, voyagez au cœur de la Céramique et découvrez les célèbres ajourées.

Malicorne Espace Faïence, le musée de la faïence et de la Céramique. Ouvert toute l'année.

www.espacefaience.fr

02 43 48 07 17



Malicorne

VILLE ET MÉTIERS D'ART

Office de tourisme : 02 43 94 74 45 www.ville-malicorne.fr



Bourg-Joly Malicorne Faïencerie d'Art

Depuis 1747 nos artisans perpétuent la tradition du fait et peint main à Malicorne selon les techniques des maîtres faïenciers du XVIII^{ème} siècle.

www.malicorne.com

02 43 94 80 10

